

SALTER

ELECTRONIC KITCHEN SCALES

Instructions and Guarantee



Register your product today at
www.homedicsgroup.com/register



BEFORE FIRST USE: Remove battery isolator tab (if present). Insert batteries ensuring +/- terminals are correct way round.

TO SWITCH ON: Place bowl on scale (if using a bowl). Press \odot /ZERO. Wait until display shows 0.

TO CONVERT WEIGHT UNITS: Press UNIT to change between g, oz, ml and fl.oz. The ml and fl.oz measures (where included) are suitable for all water based liquids, eg. wine, stock, milk.

TO ADD & WEIGH several different ingredients in one bowl: Press \odot /ZERO between each ingredient.

TO SWITCH OFF MANUALLY: Press \odot /ZERO for 2-3 seconds. Auto switch off will occur if display shows 0 for 1 minute or the same weight reading for 3 minutes.

WARNING INDICATORS:

Low power: Replace batteries
 Weight overload: Remove some weight
 Negative load: Press \odot /ZERO to return to 0

CLEANING AND CARE Clean the scale with a damp cloth only. Do not immerse in water or use chemical/abrasive cleaners.

WEEE EXPLANATION This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BATTERY DIRECTIVE This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

GUARANTEE This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the product. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Salter shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. Opening or taking apart the product or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the product so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION : Retirer la languette isolante de la pile (si présente). Insérer les piles en respectant bien le sens de positionnement des polarités + et -.

MISE EN MARCHÉ : Placer le bol sur la balance (si utilisation d'un bol). Appuyer sur \odot /ZERO. Attendre que l'écran affiche 0.

CONVERSION DES UNITÉS DE POIDS : Appuyer sur UNIT pour changer entre g, oz, ml et fl.oz. Les mesures en ml et fl.oz (si incluses) sont adaptées à tous les liquides à base d'eau (vin, bouillon, lait, etc.).

POUR AJOUTER et PESER plusieurs ingrédients différents dans un bol : Appuyer sur \odot /ZERO entre chaque ingrédient.

ARRÊT MANUEL : Appuyer sur \odot /ZERO pendant 2 à 3 secondes. Arrêt automatique si l'écran affiche 0 ou que le même pesage apparaît pendant environ 3 minutes.

VOYANTS ALARME :

Batterie faible : Remplacer les piles
 En surcharge : Réduire le poids
---- En négatif : Appuyer sur \odot /ZERO pour remettre à 0

NETTOYAGE ET ENTRETIEN : Nettoyer la balance uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas plonger dans l'eau ni utiliser de nettoyants chimiques/abrasifs.

EXPLICATION WEEE Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

Avertissement : Toujours insérer les piles correctement concernant les polarités (+ et -) marquées sur la pile et l'équipement. Ne pas laisser les enfants effectuer de remplacement de pile sans la surveillance d'un adulte. Maintenir les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'un élément ou d'une pile, il convient que la personne concernée consulte rapidement un médecin. Ne pas mettre au rebut les piles dans le feu. Ne pas charger les piles. Ne pas court-circuiter les piles. Il convient d'enlever immédiatement les piles mortes de l'équipement et de les mettre convenablement au rebut. Ne pas déformer les piles. Information à conserver avec la notice. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves ou des piles de différents types ou marques. Enlever les piles de l'équipement s'il ne doit pas être utilisé pendant une période de temps prolongée, sauf si l'on prévoit des cas d'urgence. Ne pas chauffer les piles. Ne pas forcer la décharge des piles.

GARANTIE Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement du produit. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Salter ne sera pas tenu pour responsable de tout type de dommages directs, indirects ou spéciaux. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer le produit afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME: Entfernen Sie die Trennlasche der Batterie (falls vorhanden). Legen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei darauf, dass die +/--Klemmen die richtige Polung haben.

EINSCHALTEN: Stellen Sie die Schüssel auf die Waage (wenn Sie eine Schüssel verwenden). Drücken Sie auf . Warten Sie, bis die Anzeige auf 0 steht.

UMRECHNEN VON GEWICHTSEINHEITEN: Drücken Sie **UNIT**, um zwischen **g**, **oz**, **ml** und **fl.oz.** zu wechseln. Die Maßeinheiten **ml** und **fl.oz.** (soweit im Lieferumfang enthalten), eignen sich für alle wasserbasierten Flüssigkeiten, z. B. Wein, Soßen, Milch.

ZUM 'HINZUFÜGEN UND WIEGEN' mehrerer verschiedener Zutaten in einer Schüssel: Drücken Sie nach jeder hinzugefügten Zutat.

MANUELL AUSSCHALTEN: Drücken Sie 2-3 Sekunden lang auf . Das Gerät schaltet sich selbst automatisch aus, wenn das Display 1 Minute lang 0 anzeigt oder 3 Minuten lang das gleiche Gewicht.

WARNHINWEISE:

Lo oder Geringe Betriebsleistung: Batterien ersetzen
Err oder **0-Ld** oder **EEEE** Gewicht-Überlastung: Etwas an Gewicht entfernen
 ---- Negativ-Last: Drücken Sie auf , um auf 0 zurückzukehren

REINIGUNG UND PFLEGE: Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

WEEE-ERKLÄRUNG Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

BATTERIE-RICHTLINIE Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

GARANTIE Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie gilt für Betriebssteile, die für die Gerätefunktion erforderlich sind. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Salter haftet nicht für jede Art von Begleit-, Folge- oder besondere Schäden. Beim Öffnen oder Zerlegen der Produkt oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Produkt in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Es sollte auf eine gute Transportverpackung geachtet werden, damit das Gerät nicht beschädigt wird. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. T: (01723) 360783.



ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ: Quite la pestaña extraíble del compartimento para pila (en caso de haberla). Coloque una pila o pilas nuevas y asegúrese de poner la polaridad +/- como marque el dibujo.

PARA ENCENDERLA: Coloque el cuenco en la balanza (si usa un cuenco). Pulse . Espere hasta que aparezca 0.

PARA CONVERTIR MEDIDAS DE PESO: Pulse **UNIT** para alternar entre **g**, **oz**, **ml** y **fl.oz.** Las mediciones **ml** y **fl.oz.** (si vienen incluidas) son aptas para líquidos acuosos, como por ejemplo, el vino, los caldos y la leche.

PARA AÑADIR Y PESAR distintos ingredientes sucesivamente en un mismo cuenco: Pulse antes de pesar un nuevo ingrediente.

PARA APAGARLA MANUALMENTE: Mantenga pulsado durante 2-3 segundos. La balanza se apagará automáticamente si aparece 0 durante 1 minuto o si la medición de peso se mantiene fija en la pantalla 3 minutos.

INDICADORES DE ADVERTENCIA

Lo o Baja potencia: Reemplace las pilas
Err o **0-Ld** o **EEEE** Peso excesivo: Quite algo de peso
 ---- Carga negativa: Pulse para regresar a 0

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Limpie la balanza con un paño ligeramente humedecido. No la sumerja en agua, ni use agentes químicos o abrasivos para limpiarla.

EXPLICACIÓN RAEE Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

GARANTIA Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo (excepto las pilas), sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afectan al funcionamiento del producto. No cubre el deterioro cosimético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Salter no será responsable de incidentes, consecuencias o daños especiales. Abrir o desarmar la artículo o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Debe empaquetarse con cuidado para que no se dañe durante el transporte. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, diríjase al agente local de Salter.



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO: Rimuovere la linguetta isolante della batteria (se presente). Inserire le batterie assicurandosi di rispettare le corrette polarità +/-.

ACCENSIONE: Collocare la ciotola sulla bilancia (se si utilizza una ciotola). Premere . Attendere fino alla comparsa di 0 sul display.

CONVERSIONE UNITÀ DI MISURA DELLA PESATA: Premere **UNIT** per cambiare unità di misura: **g**, **oz**, **ml** e **fl.oz.** Le unità di misura **ml** e **fl.oz.** (ove incluse) sono ideali per pesare tutti i liquidi a base d'acqua, es. vino, brodo, latte.

Per la funzione AGGIUNGI E PESA e pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola: Premere tra un ingrediente e l'altro.

SPEGNIMENTO MANUALE: Premere per 2-3 secondi. La bilancia si spegne automaticamente se il display visualizza 0 per 1 minuto oppure la stessa lettura di pesata per 3 minuti.

INDICATORI DI AVVERTENZA:

Lo o Batteria in esaurimento: Sostituire le batterie
Err o **0-Ld** o **EEEE** Sovraccarico di peso: Togliere un po' di peso
 ---- Peso negativo: Premere per tornare a 0

PULIZIA E MANUTENZIONE: Pulire la bilancia solo con un panno umido. Non immergere in acqua né utilizzare detersivi chimici o abrasivi.

SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

GARANZIA Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pile

excluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti operanti che compromettono il funzionamento del prodotto. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. Salter declina qualunque responsabilità per danni incidentali, consequenziali o speciali. L'apertura o lo smontaggio della prodotto o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con la massima cura il prodotto in modo che non subisca danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO: Retire a pilha isoladora da bateria (se presente). Insira as baterias assegurando que os terminais +/- estão do lado correto.

PARA LIGAR: Coloque a taça na balança (se utilizar uma taça). Pressione **0/ZERO**. Espere até o mostrador indicar **0**.

PARA CONVERTER UNIDADES DE PESO: Pressione **UNIT** para alterar entre **g, oz, ml e fl.oz**. As medidas **ml e fl.oz** (onde incluídas) são adequadas para todos os líquidos de base aquosa, por ex. vinho, caldo, leite.

PARA 'ADICIONAR E PESAR' diferentes ingredientes na mesma taça: Pressione **0/ZERO** entre cada ingrediente.

PARA DESLIGAR MANUALMENTE: Pressione **0/ZERO** durante 2-3 segundos. O desligamento automático ocorrerá se o visor mostrar **0** durante 1 minuto ou a mesma leitura de peso durante 3 minutos.

INDICADORES DE ADVERTÊNCIA:

Lo ou Potência baixa: Substituir as baterias
Err ou **0-Ld** ou **EEEE** Sobrecarga de peso: Retire algum peso
---- Carga negativa: Pressione **0/ZERO** para regressar a **0**

LIMPEZA E CUIDADOS: Limpe a balança apenas com um pano húmido. Não mergulhe em água ou utilizar agentes de limpeza químicos/abrasivos.

EXPLICAÇÃO DA REE Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contém substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

GARANTIA Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia abrange peças de funcionamento que afetam o funcionamento do produto. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A Salter não será responsável por qualquer tipo de danos acidentais, consequentes ou especiais. A abertura ou a desmontagem do produto ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Deve ter cuidado ao embalar o produto de modo a que não sofra danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afetados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.



FOR APPARATET BRUKES FØRSTE GANG: Fjern batteri-isolatorappen (hvis påført). Sett inn batteriene og pass på at +/- polene er korrekt plassert.

Å SLÅ PÅ: Plasser bollen på vekten (hvis du bruker en bolle). Trykk på **0/ZERO**. Vent til displayet viser **0**.

OMREGNING AV VEKTENHETER: Trykk på **UNIT** for å skifte mellom **g, oz, ml og fl.oz**. Målingene **ml og fl.oz** (der de er inkludert) passer for alle vannbaserte væsker, f.eks. vin, kraft, melk.

Å 'TILSETTE OG VEIE' flere forskjellige ingredienser i én bolle: Trykk på **0/ZERO** mellom hver ingrediens.

Å SLÅ AV MANUELT: Trykk på **0/ZERO** i 2-3 sekunder. Apparatet vil slås av automatisk hvis displayet viser **0** i 1 minutt eller samme vektmåling i 3 minutter.

VARSELSINDIKATORER:

Lo eller Lavt batteri: Skift ut batteriene.
Err eller **0-Ld** eller **EEEE** Vektverbelastning: Reduser vekten litt
---- Negativ belastning: Trykk på **0/ZERO** for å vende tilbake til **0**

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD: Vekten skal kun rengjøres med en fuktig klut. Ikke nedsenk i vann eller bruk kjemiske/abrasive rengjøringsmidler.

WEEE FORKLARING Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsapparat. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

BATTERIDIREKTIV Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

GARANTI Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien dekker slitedeler som berører produktets funksjon. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Salter er ikke ansvarlig for noe slags tilfeldig skade, følgeskade eller spesielle skader. Garantien gjøres ugyldig dersom produktet eller noen av produktet komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Produktet skal emballeres nøyaktig slik at det ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontaktér du din lokale Salter-representant.



VOOR HET EERSTE GEBRUIK: Verwijder het batterijlupe (indien aanwezig). Plaats de batterijen en let erop dat u ze correct plaats op de +/- aansluitingspunten.

OM AAN TE ZETTEN: Plaats de kom op de weegschaal (indien u een kom gebruikt). Druk op **0/ZERO**. Wacht totdat **0** wordt getoond op het display.

OM GEWICHTEENHEDEN OM TE ZETTEN: Druk op **UNIT** om te wisselen tussen **g, oz, ml en fl.oz**. De maateenheden **ml en fl.oz** (indien vermeld) zijn geschikt voor alle op water gebaseerde vloeistoffen, zoals wijn, bouillon en melk.

HET "TOEVOEGEN EN WEGEN" van verschillende ingrediënten in één kom: Druk op **0/ZERO** tussen elk ingrediënt.

OM HANDMATIG UIT TE SCHAKELLEN: Druk gedurende 2-3 seconden op **0/ZERO**. De weegschaal wordt automatisch uitgeschakeld als het display gedurende 1 minuut **0** toont of gedurende 3 minuten hetzelfde gewicht toont.

WAARSCHUWINGSINDICATOREN:

Lo of Laag batterijvermogen: vervang de batterijen
Err of **0-Ld** of **EEEE** Gewichtsoverbelasting: verwijder een deel van het gewicht
---- Negatieve belasting: druk op **0/ZERO** om terug te keren naar **0**

REINIGING & ONDERHOUD: Reinig de weegschaal alleen met een vochtige doek. Dompel de weegschaal niet onder in water en gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

UITLEG OVER AEEA Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggegooid. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wil u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN Dit symbool betekent dat batterijen niet met

het huisvuil gewegworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

GARANTIE Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie dekt werkende delen die de functie van het product beïnvloeden. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door sluitage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Salter is niet aansprakelijk voor enige vorm van incidentele schade, gevolgschade of speciale schade. Worden de product of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). Bij het verpakken van het product is voorzichtigheid geboden, zodat het niet wordt beschadigd tijdens het transport. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijke vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA: Poista pariston eristintuuskäyttö (jos on). Laita paristot paikalleen ja varmista, että (+/-)-navat ovat oikein päin.

VIIRAN PÄÄLLE KYTKEMINEN: Aseta kulho vaa'alle (jos käytät kulhoa). Paina **0/ZERO**. Odota, kunnes näyttössä näkyy **0**.

PAINOYKSIKÖIDEN MUUTTAMINEN: Valitse **g, oz, ml** tai **fl.oz** painamalla **UNIT** -painiketta. **ml**- ja **fl.oz**-mittayksiköt (jos käytössä) soveltuvat kaikkien vesipohjaisten nesteiden, kuten viini, lihaliemen ja maidon, mittaamiseen.

'LISÄÄ JA PUNNITSE' useita eri aineosia samaan kulhoon: paina **0/ZERO** jokaisen aineosan välillä.

SAMMUTUS MANUAALISESTI: Pidä **0/ZERO** painettuna 2-3 sekuntia. Laitte sammuu automaattisesti, jos näyttössä näkyy **0** yhden minuutin ajan tai jos sama lukema näkyy kolmen minuutin ajan.

VAROITUSMERKIT:

Lo tai Virta vähissä: vaihda paristot
Err eller **0-Ld** eller **EEEE** Painoraja ylittetty: vähennä painoa
---- Negatiivinen paino: paina **0/ZERO**, jotta näyttöön tulee **0**

PUHDISTUS JA HOITO: Puhdista vaaka vain kostealla liinalla. Älä upota veteen älkää käytä kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita.

WEEE-SELITYS Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloituamattoma jätteen hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaaliarvojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

AKKUJA KOSKEVA DIREKTIVI Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

TAKUU Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai mikä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa tuotteen toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallista käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Salter ei ota mitään vastuuta mistään suorista, epäsuorista tai erityisistä vahingoista. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuna Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Laitte täytyy pakata huolellisesti, jotta se ei vahingoitu kuljetuksen aikana. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin mitään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING: Avlägsna batteriisoleringsstappen (om den finns kvar). Sätt in batterier, se till att +/--polerna sitter rätt håll.

FÖR ATT AKTIVERA: Placera skåten på vägen (om skål används). Tryck på **0/ZERO**. Vänta tills displayen visar **0**.

FÖR ATT OMVANDLA VIKTENHETER: Tryck **UNIT** för att ändra mellan **g, oz, ml** och **fl.oz**. Mätten **ml** och **fl.oz** (där så inkluderade) passar för alla vattenbaserade vätskor, t.ex. vin, buljong, mjölk.

För att "LÄGGA TILL OCH VÄGA" flera olika ingredienser i en skål: Tryck **0/ZERO** mellan varje ingrediens.

FÖR ATT STÄNGA AV MANUELLT: Tryck **0/ZERO** under 2-3 sekunder. Automatisk avstängning sker då displayen visar **0** under 1 minut eller samma viktavläsning under 3 minuter.

VARNINGSINDIKATORER:

Lo eller Låg effekt: Byt ut batterierna
Err eller **0-Ld** eller **EEEE** Viktöverbelastning: Avlägsna en del av vikten
---- Negativ belastning: Tryck **0/ZERO** för att gå tillbaka till **0**

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL: Rengör vägen endast med en fuktad trasa. Sänk inte ner i vatten eller använd kemiska/stipande rengöringsmedel.

WEEE-FÖRKLARING Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

BATTERIFÖRESKRIFT Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållsopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

GARANTI Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med utelutande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker rängliga delar som påverkar produktens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Salter ansvarar inte för någon typ av tillfälliga, indirekta eller speciella skador. Öppnande eller isärtagande av produkt eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fördrag under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Förstigheten bör iakttas vid paketeringen av produkten så att den inte skadas när den är i transit. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.



FÖR BRUG FÖRSTE GANG: Fjern batteriadskilleren (hvis en sådan forefindes). Sæt batterierne i. Sørg for, at +/--polerne vender korrekt.

SÅDAN TÆNDES DER FOR APPARATET: Anbring en skål på vægten (hvis du bruger en skål). Tryk på **0/ZERO**. Vent, indtil displayet viser **0**.

SÅDAN KONVERTERES VÆGTENHEDER: Tryk på **UNIT** for at skifte mellem **g, oz, ml** og **fl.oz**. **ml** og **fl.oz** målingerne (hvor disse er inkluderet) er velegnede fore alle vandbaserede væsker, f.eks. vin, bouillon, mælk.

FÖR AT 'TILFÖJE OCH VEJE' adskilliche forskellige ingredienser i en skål: Tryk **0/ZERO** mellem hver enkelt ingrediens.

SÅLEDES SLUKKES DER FOR APPARATET MANUELT: Tryk på **0/ZERO** i 2-3 sekunder. Apparatet slukkes automatisk, hvis displayet viser **0** i 1 minut eller den samme vægt i 3 minutter.

ADVARSLESDINDIKATORER:

Lo eller Lidt strøm: Udskift batterierne
Err eller **0-Ld** eller **EEEE** For megen vægt: Fjern noget vægt
---- Negativ belastning: Tryk **0/ZERO** for at vende tilbage til **0**

RENGÖRING OCH PLEJE: Rengör kun vægten med en fugtig klud. Apparatet må ikke nedsænkes i vand, og kemiske/slibende rengøringsmidler må ikke anvendes.

WEEE FORKLARING Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videregende produktet til miljøsikker genanvendelse.

BATTERIDIREKTIV Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredsskadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

GARANTI Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (eksklusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker bevægelige dele, som påvirker apparatets funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanlige eller misbrug. Salter er ikke ansvarlig for nogen form for tilfældige skader, folgeskader eller særlige skader. Hvis produktet eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skal returneres fragtbetalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Apparatet skal pakkes omhyggeligt ind, så det ikke beskadiges under transit. Denne garanti er udover forbrugernes lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

HU

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT: Vegye le az elemszigetelő fület (ha van). Helyezze be az elemeket megfelelő +/- polaritással.

BEKAPCSOLÁS: Helyezze a tálat a mérlegre (mérőtál használatá esetén). Nyomja meg a **0/ZERO** gombot. Várjon, amíg a kijelzőn a **0** érték lesz látható.

SÚLYMÉRTÉKEGYSÉG VÁLTÁSA: A **UNIT** gomb megnyomásával válthat a **g, oz, ml** és **fl.oz** mértékegységek között. A **ml** és **fl.oz** mértékegységek (ha rendelkezésre állnak) minden viztartalmú folyadék mérésére alkalmasak (pl. bor, leves, tej).

Több különböző hozzávaló egy tábla HELYZÉSE ÉS MÉRÉSE: Az egyes hozzávalók hozzáadása előtt nyomja meg a **0/ZERO** gombot.

MANUÁLIS KIKAPCSOLÁS: Tartsa benyomva a **0/ZERO** gombot 2-3 másodpercig. A készülék automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn 1 percig a **0** érték látható, illetve ha a kijelző már 3 perce ugyanazt a súlyt mutatja.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK:

Lo vagy **---** Alacsony elemtöltöttség: Cserélje az elemeket
Err vagy **0-Ld** vagy **EEEE** Túlterhelés: Távollévon el valamennyit a mérni kívánt anyagból
--- Negatív terhelés: Nyomja meg a **0/ZERO** gombot a **0** értékhez való visszatéréshez

TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS: A mérleget csak nedves kendővel törölje. A készüléket ne merítse vízbe, és ne használjon vegyi/dörzshatású tisztítószereket.

WEEE-MAGYARÁZAT Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ellenőrzött hulladék kezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmielmeleg biztos újrahasznosító helyre viszik.

ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dohatók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

GARANCIA Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megajátítja vagy kicseréli a terméket vagy a terméket bármely részét (az elemek kivételével) a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. Ez a garancia azokra az alkatrészekre vonatkozik, amelyek hatással vannak a termék működésére. A garancia nem fedei le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékesítőkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A Salter nem vállal felelősséget az eseti, következményes vagy különleges okból bekövetkező károkért. A termék vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaéigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). A terméket úgy kell becsomagolni, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságon belül az értékesítés és szervelés érdekében forduljon a HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Segélyvonal telefonszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságon kívül, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.

CZ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM: Vymějte izolační vložku baterie (pokud je vložena). Vložte baterie tak, aby byly jejich póly +/- správně zorientovány.

ZAPNUTÍ: Položte misku na váhu (pokud používáte misku). Stiskněte **0/ZERO**. Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí **0**.

PŘEVÁDĚNÍ JEDNOTEK HMOTNOSTI: Stisknutím **UNIT** přepínáte mezi **g, oz, ml** a **fl.oz**. Jednotky **ml** a **fl.oz** (pokud jsou k dispozici) jsou vhodné všechny tekutiny na bázi vody, například víno, vývar, mléko.

POKYNY PRO PŘIDÁNÍ A ZVÁŽENÍ NĚKOLIKA RŮZNÝCH PŘÍSAV V JEDNĚ MISCĚ: Mezi jednotlivými přísadami stiskněte **0/ZERO**.

RUČNÍ VYPNUTÍ: Stiskněte a podržte **0/ZERO** po dobu 2 - 3 sekund. Pokud bude na displeji zobrazeno **0** po dobu 1 minuty nebo pokud bude zobrazena stejná hodnota hmotnosti po dobu 3 minut, přístroj se automaticky vypne.

VÝSTRAŽNÉ INDIKÁTORY:

Lo nebo **---** Nizký stav baterií: vyměňte baterie
Err nebo **0-Ld** nebo **EEEE** Přetížení: snižte hmotnost
--- Záporné zatížení: stisknutím **0/ZERO** se vraťte na **0**

ČISTĚNÍ A PÉČE: Váhu čistěte pouze vlhkým hadříkem. Neponořujte do vody ani nepoužívejte chemické/abrazivní čističe.

VYSVĚTLENÍ OEEZ Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovíděným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

POKYNY K BATERII Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterie odevzdejte na určeném sběrném místě.

ZÁRUKA Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást (vyjma baterii) do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka se vztahuje na provozní součásti, které ovlivňují funkci produktu. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Společnost Salter není odpovědná za žádné náhodné, následné ani zvláštní škody. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacie musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětně poštovně musí zaplacenou předem. Při balení produktu dbejte opatrnosti, aby nedošlo k poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. Pro prodej a služby ve Velké Británii se obraťte na HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Telefonní číslo linky pomoci: (01732) 360783. Mimo Velkou Británii se obraťte na místního pověřeného zástupce společnosti Salter.

TR

İLK KULLANIM ÖNCEŚİ: Pil yalıtım seridini çıkartın (varsa). Pilleri +/- uçlarını doğrü yönde olduklarımdan emin bir şekilde takın.

AÇMAK İÇİN: Kabı tartımın üzerine yerleştirin (kap kullanyorsanız). **0/ZERO** düğmesine basın. Ekran **0** gösterene kadar bekleyin.

AĞIRLIK BİRİMLERİNİ DÖNÜŐTÜRME: **g, oz, ml** ve **fl.oz** arasında geçiş yapmak için **UNIT** düğmesine basın. **ml** ve **fl.oz** ölçüleri (bulunduđu durumlarda) tüm şarap, et suyu ve şii gibi su türünde tüm sıvılar için uygundur.

Çok sayıda farklı malzemeyi tek bir kaba EKLEMEK VE TARTMAK İÇİN: Her bir malzeme arasında **0/ZERO** düğmesine basın.

MANÜEL OLARAK KAPATMA: **0/ZERO** düğmesini 2-3 saniye boyunca basılı tutun. Ekran 1 dakika boyunca **0** değerini veya 3 dakika boyunca aynı ağırlık değerini gösterdiğinde, otomatik kapama devreye girecektir.

UYARI GÖSTERGELERİ:

Lo veya **---** Düşük güç: Pilleri deđiştirin
Err veya **0-Ld** veya **EEEE** Fazla ağırlık: Ağırlığın bir kısmını çıkartın
--- Eksi yük: **0** değerine dönmek için **0/ZERO** düğmesine basın

TEMİZLEME VE BAKIM: Tartıyı sadece nemli bir bezle temizleyin. Suyu batırmayın veya kimyasal/aşındırıcı temizleme maddeleri kullanmayın.

PL

PRZED PIERSWYSZYM UŻYCIEM: Zdemontuj kłapkę izolatora baterii (jeśli zamontowana). Włóż baterie. Styki +/- powinny być ułożone zgodnie z oznaczeniami.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA: Umieść miskę na wadze (w przypadku korzystania z miski). Naciśnij przycisk **0/ZERO**. Odczekaj do momentu wyświetlenia na wyświetlaczu wskazania 0.

KONWERSJA JEDNOSTEK: Naciśnij przycisk **UNIT**, aby przełączyć jednostkę: **g**, **oz**, **ml** i **fl.oz**. Jednostki **ml** i **fl.oz** (o ile występują) są przeznaczone do wszystkich cieczy na bazie wody, np. wina, bulionu, mleka.

DODAWANIE I WAŻENIE KOLEJNYCH SKŁADNIKÓW: Przed dodaniem każdego składnika naciśnij przycisk **0/ZERO**.

RĘCZNE WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA: Naciśnij przycisk **0/ZERO** i przytrzymaj do przez 2-3 sekundy. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli wyświetlacz będzie wskazywał 0 przez 1 minutę lub tę samą wagę przez 3 minuty.

KONTROLKI OSTRZEŻAWCZE:

Lo lub **---** Niska moc: wymień baterie
Err lub **0-Ld** lub **EEEE** Przeladowanie: zmniejsz obciążenie wagi
--- Obciążenie ujemne: Naciśnij przycisk **0/ZERO**, aby przywrócić wskazanie 0.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: Powierzchnię wagi należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką. Nie wolno zanurzać w wodzie ani stosować chemicznych/ściernych środków czyszczących.

OBJAŚNIENIE WEEE Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

DYREKTYWA DOT. BATERII Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

GWARANCJA Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część (z wyjątkiem baterii), jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Gwarancja obejmuje części robocze, które wpływają na prawidłowe działanie produktu. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Firma Salter nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne, wynikowe czy szczególne. Otwarcie lub zdemontowanie produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przestać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy zachować ostrożność podczas pakowania produktu, aby nie uległ uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, wielka Brytania. Infolinia: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.

SK

PRED PRVÝM POUŽITÍM: Z baterie odstráňte izolačný štítok (ak je použitý). Vložte batérie, pričom dbajte na správnu orientáciu pólov +/-.

ZAPNUTIE: Misku položte na váhu (ak ju použijete). Stlačte **0/ZERO**. Počkajte, pokiaľ sa na displeji nezobrazí znak 0.

PREVOD HMOTNOSTNÝCH JEDNOTIEK: Medzi jednotkami **g**, **oz**, **ml** a **fl.oz** môžete prechádzať stlačením **UNIT**. Jednotky **ml** a **fl.oz** (ak sú uvedené) sú vhodné pre všetky kvapaliny s obsahom vody, napr. víno, výťažky, mlieko.

AKO „PRIDAŤ A VÁŽIŤ“ niekoľko rôznych prísad v jednej miske: Pred pridaním každej prísady stlačte **0/ZERO**.

MANUÁLNE VYPNUTIE: Stlačte **0/ZERO** na 2 - 3 sekundy. K automatickému vypnutiu dôjde, ak displej bude zobrazovať 0 po dobu 1 minúty, alebo rovnakú hodnotu hmotnosti po dobu 3 minút.

UPOZORNENIA:

Lo alebo **---** Nízke napätie: Vymeňte batérie
Err lub **0-Ld** lub **EEEE** Nadmerná hmotnosť: Odstráňte časť hmotnosti
--- Záporná hodnota: 0 nastavíte stlačením **0/ZERO**

ČISTENIE A ÚDRŽBA: Na čistenie váhy použite len navlhčenú handričku. Neponárajte ju do vody a nepoužite chemické/abrazívne čistiace prostriedky.

WEEE POPIS Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemal vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevzmu a bezpečne zrecyklujú.

POKYNY OHLADNE BATERIE Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

ZÁRUKA Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodou alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail homedics@dsi.sk.

GB ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This product is intended for domestic use.

ADVICE TO THE USER This is a sensitive electronic device and as such may be temporarily affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it (such as Mobile Phones etc.) or high levels of Electrostatic Interference. If this happens please remove and re-install the battery to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local agent.

F COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

Ce produit est à usage domestique.

AVIS A L'USAGER Il s'agit d'un dispositif électronique sensible qui, de ce fait, peut être temporairement affecté par des appareils de transmission radio utilisés à proximité (téléphones mobiles, etc.) ou par des niveaux élevés d'interférences électrostatiques. Si cela se produit, veuillez retirer et réinstaller les piles afin de rétablir un fonctionnement normal. Si le problème persiste, alors contactez votre agent local.

D ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Haushaltsgerät.

Benutzerhinweise Dies ist ein Gerät mit empfindlichen elektronischen Bauteilen, daher können in unmittelbarer Nähe verwendete, Strahlen übertragende Geräte (z. B. Mobiltelefone etc.) oder hohe Werte elektrostatischer Interferenzen einen negativen Einfluss auf die Funktion des Gerätes haben. In diesem Fall entfernen Sie bitte die Batterie und legen Sie sie erneut ein, damit das Gerät wieder normal funktioniert. Wenn das Problem weiterhin besteht, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler vor Ort in Verbindung.

ES COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este producto está diseñado para un uso doméstico.

AVISO AL USUARIO Este dispositivo electrónico es delicado y, como tal, su funcionamiento puede verse temporalmente afectado por dispositivos de radiofrecuencia que se usen cerca (como teléfonos móviles, por ejemplo) o por altos niveles de interferencias electrostáticas. Si esto ocurre extraiga y mueva a colocar la o las pilas para restablecer su funcionamiento normal. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor local.

I COMPATIBILITÀ ELECTROMAGNETICA

Il prodotto è di solo uso casalingo.

AVVISO PER L'UTENTE Questo è un dispositivo elettronico sensibile e come tale può risentire temporaneamente dell'influenza di radiotrasmittitori utilizzati nelle immediate vicinanze (ad esempio, telefoni cellulari, ecc.) o di alti livelli di interferenza elettrostatica. Se ciò dovesse verificarsi, rimuoverlo e reinstallare la batteria per ristabilire il normale funzionamento. Se il problema persiste, contattare il proprio rappresentante di zona.

P COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA

Este produto destina-se a utilização doméstica.

AVISO AO UTILIZADOR: Isto é um dispositivo electrónico sensível e, como tal, pode ser afetado temporariamente por Dispositivos de Transmissão de Rádio utilizados nas proximidades do mesmo (como telemóveis etc.) ou níveis elevados de Interferência Eletrostática. Se isto acontecer, retire e volte a instalar a bateria para restabelecer o funcionamento normal. Se o problema persistir, contacte o seu agente local.

N ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Dette produktet er beregnet på hjemmbrug

INFORMASJON TIL BRUKER Dette er en falsom elektronisk enhet og kan derfor midlertidig påvirkes av radiosenderenheter som brukes i den umiddelbare nærhet (som mobiltelefon osv.) eller høyt elektrostatiske forstyrrelsesnivå. Om dette skjer, skal du fjerne og sette inn batteriet på nytt for å reetablere normalfunksjon. Om problemet vedvarer skal du kontakte en lokal representant.

NL ELECTROMAGNETISCHE GEVOELIGHEID

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik

ADVIES AAN DE GEBRUIKER Dit is een gevoelig elektronisch apparaat, dat als zodanig tijdelijk kan worden beïnvloed door radiozendapparatuur die dicht in de buurt van het apparaat wordt gebruikt (zoals mobiele telefoons, enz.) of door hoge niveaus van elektrostatische interferentie. Als dit gebeurt, verwijder de batterij dan en plaats deze opnieuw om ervoor te zorgen dat het apparaat weer normaal werkt. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw lokale vertegenwoordiger.

FIN KÄYTTÖ-OHJEET

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE Tämä on herkkä elektroninen laite, mistä syystä sen läheisyydessä käytetyt radioaaltolähteet lähettävät laitteet (esim. matkapuhelimen) tai sähköstaattista häiriötä aiheuttavat laitteet saattavat häiritä sen toimintaa väliaikaisesti. Jos näin tapahtuu, normaali toiminta palautuu, kun paristot poistetaan ja laitetaan takaisin paikoilleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

S ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Produkten är avsedd för användning i hushåll.

RÅD TILL ANVÄNDAREN Detta är en känslig elektronisk enhet och som sådan kan den temporärt påverkas av enheter som avger radiovågor och som används i närheten av enheten (såsom mobiltelefoner etc.) eller höga nivåer av elektrostatiska störningar. Om detta sker, ta ur och återinstallera batteriet för att återetablera normal funktion. Om problemet kvarstår, kontakta din lokala handlare.

DK ELEKTROMAGNETISK FORSTYRRELSE

Dette produkt er tilsiget privat (hjemlig) brug.

RÅD TIL BRUGEREN Dette er et følsomt elektronisk produkt og kan som sådant midlertidigt påvirkes af Radiostrålmittende Anordninger, som er i nærheden (som f.eks. Mobiltelefoner osv.) eller høje niveauer af Elektrostatiske Interferens. Hvis dette sker, skal du tage batteriet ud og sætte det i igen for at genetablere normal funktion. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din lokale forhandler.

HU ELEKTROMAGNESIS COMPATIBILITÁS

A készüléket háztartási használatra tervezték.

TÁJÉKOZTATÁS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA A készülék érzékeny elektronikát tartalmaz, és a közelben lévő, rádióhullámokat használó készülékek (pl. mobiltelefonok stb.), illetve az erős elektrosztatikus mezők átmeneti zavart okozhatnak a működésében. Ilyen esetben vegye ki és újra helyezze be az elemet, hogy helyreálljon a normális működés. Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a forgalmazóhoz.

CZ ELEKTROMAGNETICKÁ SLUČITELNOST

Tento výrobek je určen pro domácí použití.

RADY UŽIVATELI Toto citlivé elektronické zařízení mohou přechodně deaktivovat rádiová zařízení používaná v jeho bezprostřední blízkosti (například mobilní telefony atd.) nebo silné elektrostatické rušení. V takovém případě obnovte normální fungování vyjmutím a vložením baterií. Pokud problém přetrvává, obraťte se na nejbližšího obchodního zástupce.

TR ELEKTROMANİYETİK UYUMLULUK

Bu ürün yalnızca dahili kullanıma amaçlıdır.

KULLANICIYA YÖNELİK ÖNERİLER Bu hassas bir elektronik cihaz olup, yakınında kullanılan Radyo Sinyali Yayan Cihazlardan (cep telefonu vb gibi) ya da yüksek düzeyli Elektostatik Parazitler gibi olarak etkilenebilir. Bunun olmasi halinde aletin tekrar normal çalışmasını sağlamak için lütfen pilleri çıkartıp tekrar takın. Sorun devam ederse, yerel satıcınıza iletişime geçin.

EL ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.

ΣΥΜΒΟΥΗ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΗ Αυτό το προϊόν είναι μια ευαίσθητη ηλεκτρονική συσκευή και, κατά συνέπεια, μπορεί να επηρεαστεί προσωρινά από συσκευές ασύρματης μετάδοσης που χρησιμοποιούνται κοντά του (όπως κινητά τηλέφωνα κ.λπ.) ή από υψηλά επίπεδα ηλεκτροστατικών παρεμβολών. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε και να επανατοποθετήσετε την μπαταρία, για να αποκαταστήσει η φυσολογική λειτουργία. Αν το πρόβλημα δεν αποκατασταθεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

RU ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Данное издание предназначено для бытового использования.

СОВЕТ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Данное издание представляет собой высокочувствительный электронный прибор, в связи с чем на его работу могут оказывать временное влияние расположенные поблизости с ним радиопередающие устройства (например, мобильные телефоны) или мощные электростатические помехи. В таком случае для возобновления нормальной работы следует вынуть и заново установить элементы питания. Если это не устранил собой, обратитесь к местному представителю компании.

PL KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA Waga jest czułym urządzeniem elektronicznym. W związku z tym urządzenia generujące promieniowanie radiowe (np. telefony komórkowe) znajdujące się w pobliżu lub wysokie zakłócenia elektromagnetyczne mogą tymczasowo wpłynąć na jej funkcjonowanie. W takim przypadku należy wyjąć baterię i ponownie ją włożyć, a urządzenie powinno znów funkcjonować normalnie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy.

SK ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

ODPORUČENIE PRE UŽIVATEĽA Toto je citlivé elektronické zariadenie a ako také môže byť dočasne ovplyvnené zariadeniami vyžarujúcimi rádiové vlny, ak sa použijú v jeho blízkosti (napríklad mobilný a pod.), alebo silným elektromagnetickým rušením. Ak k tomu dôjde, normálnu činnosť obnovte vybratím a opätovným založením batérií. Ak problém pretrváva, kontaktujte lokálneho predajcu.

SALTER

HoMedics Group Ltd

Homedics House, Somerhill Business Park
Five Oak Green Road, Tonbridge,
Kent TN11 0GP
www.salterhousewares.co.uk



IB-GENELEC-0115-01